譯論

領袖—永治先生

（節譯太陽報菲力浦的論評）

在我寫這篇文章，似乎預期般看到那一個退伍戰士詩斯亞夫黨領袖—永治先生，將趕快地組織下一屆卑詩省省政府。他們認爲當然的，有一絕好机會，在最後計算選票的結果，可以推翻現在省政府，卑詩選舉命運已在他們掌握中了。若是那邊省政府被推翻呢，大概有利益於社會信託党，如有更好機際，獲得第二次的選擇，這也是自由黨和保守黨格外的希望。

但是最初的投票人們　實際上已成爲有決定性的計算　就使那詩詩亞夫党。即使有第二次第三次的選票計算，它的百分率的例比，亦會超過其他党派。此後可能捧出永治先生出任卑詩省省長，雖然詩詩亞夫党或社會信託党，他們的出現，需票由於最後選票的核計。但很明瞭地他們事前已支配形勢，因爲他們目前在卑詩省已浮現出來，獲到大多數選票，他們已佔上風了。

這些和那些主要行動，由於一九二四年英國工党政府與及一九二五年麥堅士頓政府的感覺的影响，這英國頭一次工党運動組織政府，與詩詩亞夫党或社會信託党的他們背境差不多，就是要倚靠勞工的支持，不久以前，那英國三個勞工大團體，在完全公平意見下，已把兩個古老防護的政党（指保守党及自由党）排擠去了，勞工党於是得意地獲得政權　但卒之失敗於國會少數扶助它們，都迫要下台了。這是很惡劣而被挫折的情況了。這是一個借鏡。

加拿大聯邦自由党於一九二六年著名的選舉奮鬥，激烈般憲法爭辨，從這件事來看　很像現今卑詩省的事實，（中略）我以爲另行從新選舉，既然沒有隨問柯杜利，企圖冒險的嘗試，是解決不了這個糾紛，若是這樣，只有增加困擾和騷動。英國和加拿大的選舉前例　就是不論任何政党　都不是爲一党利益而奮鬥，（中略）那末　詩詩亞夫党或社會信用党的烈酒飲料散賣用杯方式的徵集公民主見，與這次選舉是有利害關係的。

若果這是眞實的話，民衆們，很容易得到在許多地方開售散杯烈酒的權利　即使再次選舉競爭　僅僅是一個動作，我們可以在這裡的証明　附帶地說，若果詩詩亞夫党和社會信用党　沒有其他妨害，可能達到一般勝利而組織省政府。

馬爲韶娶媳宴親友

點問頓訊，本埠殷商馬爲韶君之第二公子德慶，於六月拾八日，與梁輝鼎翁之令媛俾市女士，假座西人禮拜堂舉行結婚典禮，並於下午八時在七洲洋大餐館，設筵歡宴中西親友，席間由馬鏡河代表主婚人　宣布宴會旨趣，隨即開餐，各皆開懷暢飲，酒數巡，請雲埠僑商黃潮衍訓話，並本埠聞人雷針、謝紹、國偉、長宗、梁栢等，次第起立演講　皆以善頌善禱之詞相勗勉，繼而新翁夫婦偕一對新伉儷，輪席敬酒，滿堂歡喜，備極高興，殿由其長男德隆用英語向衆答謝，直至下午拾一時，賓主盡歡，各帶醺顏而歸云。

今年蘋菓產量比舊年將多三分一

域多利廿叁日加拿大社電，據省農部估計，卑詩省今年蘋果產量爲六百七十九萬八千零三拾五萬箱，比較舊年多百分之三拾三二，雲哥華島及哥夫島約佔二萬四千箱，比較舊年多百分之二十六云。

奧勤拿根區約產六百一十七萬五千七百八拾五箱，比較舊年多百份之三十點九，古達尼約產五十萬八千二百五拾箱，比較舊年多百份之八拾七點六，而非沙河下游區，約產九萬箱，比較舊年少百之三點六云。據稱，今年多數地方，蘋菓生產之所以能比較舊年增加，是因爲今年天氣適宜，及兩年前被冰壞之菓樹已復元云。

北沙河有氾濫之虞

點問頓廿四日加拿大社電。北沙市加翰雲河近日水漲，有泛濫之虞　低區民居十二家，昨晚已遷居，工程隊測洪水今晨可達最高潮云，又市長何馬勤　昨晚播音　勸住低區居民將家私等搬往高處，以防北沙河泛濫云。近因連日大雨，鄰過點問頓市中心之北沙河漲勢甚劇，每小時漲六寸，目前水深六七拾尺，比之壹九四四年即低區被浸之一年淺十尺，在壹九壹五年間水深達九拾尺，爲歷年最高之紀錄云，據市長稱，當局經已通知低原區居民將家庭用具搬往高處，遇必要時，當局立即派員將其撤退云，按現在情形，今日下午水深至可達七十七尺，有兩三住家已經自動遷徙，點問頓民防機關答應助援欲立即遷居者，但同時聲明暫時無遷居之必要云，在最近四日內，點問頓共落雨一寸半，本月內共落雨四又百分之十五寸，每年六月平均雨量爲三又四分之一寸，據天文台報告　點問頓及鄰區今日再落雨云。

陸軍樂隊赴朝鮮娛樂戰地士兵

古壁電，加拿大著名第廿拾貳團樂隊，將爲訪問在朝鮮前綫加拿大軍隊之第一陸軍樂隊　古壁東區副指揮官少將夫勒里昨日稱，該團樂隊將於六月廿拾日或以後日期，離加往朝鮮　作五六星期之旅行，以娛樂戰地上之軍隊，該樂隊將有三拾名音樂員，乘飛機前往。

拍賣日本沉沒船艦

日本廣島路透社電，沉沒四萬八千噸之日本戰鬥艦陸奧號，將於今年拍賣　與該艦一齊公賣者，將有其他十艘沉沒之船艦，及前廣島區日本軍事設備，查陸奧號艦，于壹九四三年在內地海面爆炸後沉下，但爆炸原因未詳云。

美麗圖畫美麗模特兒浪漫女子請寄壹元并此告白連銀付來
British Novelties 28-B
778 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

◎新式住宅出賣
五房新式住宅一年舊有政府抵押（即摸葛珠）自動油爐煖氣地台周圍砌以硬木覩水厠並有車房位於孖連路東南邊如意者請在電話與業主洽商　FR. 9493

◎西飛館出賣
敬者本店創設于沙省卜忌埠向來生意暢旺而且兼獨市遠近僑胞皆知今因各伴志圖別業愿將全盤出賣裝修俱是現代化來去水龍樓上有房六個如有僑胞欲營此業者勿失良机快來商議可也
REX CAFE
Box 42 Wilkie, Sask. Canada
卜忌埠叨市店啟

◎靚什貨舖仔平沽
本店地位適中生意暢旺因人力欠妥乃從賤價沽之如有僑胞欲營此業者勿失機會　1212 Robson St.

代柬

謹訂七月六日（星期日）下午一時爲本公所舉行成立第九週年紀念典禮謹治潔茗歡叙同日下午五時半假座新華僑酒樓宴會屆時統請全美各屬各埠昭倫公所列位昆仲暨各姑嬸姊妹賁臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

同時召開全加各埠代表聯席會議統請咸知

溫哥華昭倫親義公所同人敬約

CHAU LUEN KON SOL
804 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. CANADA

代柬

本校謹訂於六月廿九日（即星期日）假市丹梨公園第二海灘草坪。（即歷屆清遊地点）舉行第十屆清遊大會。屆時恭請各家長。洪門昆仲。全体男女僑胞。惠臨指導。曷深榮幸。

（本校自備專車。於正午十二時出發。）

六公義學全体員生敬約

◎域埠洪門體育會謝啓

敬者本會前以砵崙板汝埠西人鹿頭會舉行紀念慶典被邀請參加助慶荷蒙各界懸賞獎賞至爲銘感特表出以謝盛貺列后恕不稱呼

民治党貳拾元　儒興俱樂部貳拾元　大來館弍拾元
黃勝拾元　顯利號五元

◎旅館連實業出賣

接近華區有房卅二個冷熱水龍齊備樓下合做大小生意舖尾有宿舍合住家用先交現款一萬一千元便能交易餘充銀期
HA. 1895 L

◎哀謝

先兄諱曹有應在鴨吸埠因染急症痛于民國四拾一年六月十七日午後病終享壽六拾一歲經於同月十九日下午在貞近殯儀館治喪出葬蒙戚朋昆仲等惠贈賻儀花圈素車送喪親臨執紼扶柩歸土隆情高誼歿存均感謹此致謝

曹厚培　啟福　樹新　健彩　灼基
花圈素車　曹添有　厚培　偉漢
有獻　佐廷　伯儀　悅和　細九
揚燦　花圈素車
（賻儀）葉秩綿五元　林鉗浦三元
葉丙宜　曹　文　梁連好　葉廣贊
曹長葵　曹松珍　曹鶴齡　甘閏廷
江南樓　徐在良　每貳元　吳如容
林　可　沈松本　徐德田　關崇基
徐炳棠　每壹元　及花圈素車等

◎廖造喜謝啓

洪敬者，弟此次奉公命，前往各埠，籌捐冬補碌党社新厦　蒙域多利，党近，砵亞板汝，乃磨，錦碌，穩寧，企連打，各埠洪人，特別優禮招待，並皆急公好義，慨捐大款，玉成善舉，不特爲弟個人感謝，即回城洪人，與將來党務發達，皆拜各埠叔父昆仲之賜矣，茲已平安回埠，責任完成　特登數言申謝，並以告慰。

MODERNIZE TAILORS
J. W. PENDER and CARRALL

趨時裁縫店
四十年經驗布色最多，手工最好，價錢最平，外埠僑胞，可從郵定。

司理黃公禮啟

◎印務局招頂
本印務局机器齊備生意向來穩富現因人力缺乏不能兼顧是以迫要犧牲倘有僑胞欲營此業者請來跑路街中和行公司一問便知
永達印務局啟

◎營業部啟事
本報兼接理各種印件，如傳單，貨單，名片，入魚紙仔，信封，劵據信封，信箋，徵信錄，捐册，及書籍等，名目太繁，恕未枚舉，均工作精美，印刷玲瓏，計價特別相宜，仰祈留心賜顧是荷。

本報有大帮舊報紙及濶十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

△入籍要聞　兼辦遺囑批約
由中國來之青年廿一歲以下可即刻入籍過廿一歲要用幸時候方能入籍入籍者可在本處宜誓不須往法庭公證人溫日隆　電話 PA. 6513　襟孖梳銀行二樓緬夾片打街請由正門入便可

雲哥天生堂
華埠
HING SANG HONG
362 Powell St. E. Vancouver, B.C. Canada
電話 PA. 5011

（育龜大力丸）一服一元　一打五元　服法內有說明書
（主治）陽痿不起，發育不全，耳聾眼矇，夜尿反滴，尿踏褲流，每晚一服，交通心腎、耳聰目明，陽痿克起，絕無夜尿，發育前進，連服四打，增殖驚人，如不効驗，餘貨回尾，依價承受，決不食言，試驗便知，予言不謬

（佳偶香素）壹粒壹員　壹打八員
佳偶定婚好神奇，一見夫婿就投机，細語低聲談婚事，一粒香素定姻緣，

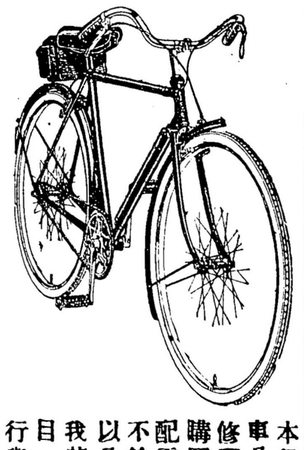
（撚花戀情膏）壹粒壹員　壹打八員
撚花最妙戀情膏，一搭火線就應驚，細語低聲談風月，成夜唔瞓講風流，

（戀花抗陽露）双料二圓　加料三圓
戀花抗陽尋佳偶，宜來交結訪愛情，遇有知心能拍手，結爲伴侶枕邊緣，

（長期抗戰露）單料壹員　双料弍員
長期抗戰掙点氣，固精不出入戰場，攻破桃源尋快樂，除非仝情便解圍，

（五蛇追風膏）單料二元　双料三元
（主治）風濕骨痛，一貼痛止，如不効驗，原銀奉回

太平洋單車行
PACIFIC CYCLE CO.
329 E. Hastings, MA. 9841



本行經售各國名牌單車及電單車，並開設修理部。華友在本行購買或修理單車或裝配零件，更加近便。不論新舊車，一律可以分期付欵。我華友須知，單車價目，全埠一律，惟本行與華區最接近。

黃漢　經紀事務所
WONG HORNE
AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE.,
VANCOUVER, B.C.
TAtlow 電話 1754
填報工商入息稅紙　包辦妥當
解決・入籍移民事件
整理・生意數目部記
各種保險，營業買賣